

دعوة لأمسية أدبية
Einladung

بهذه النصوص سأحتريق راضياً، قنوعاً!

هي سيفرُ تسَلُّلي ، ستأ من العُمر (1983- 1988) ، إلى وطني ،
ومنه ...

وما إستدعاه من تداعياتٍ وتهويماتٍ .. تقتربُ أحياناً من أجواء
كافكا ، حين يكون المرءُ مُطارداً ، وسطِ تيهٍ ... لَمَا يكون ضعيفاً ،
معزولاً ، تحت رحمة المجهول .. خُلُواً إلا من غريزة النجاة .. حيث
تنحلُّ كل " القيود " المُقَرَّرة لسلوكه فيبقى عارياً يتأملُ نفسه من
" الخارج " ، مثلما فعلَ بطلُ سومرست موم في قصته " المستنقع
" ، حينَ يسترجعُ أحداثاً من زوايا ماضيه .. هي بالتالي ليست كتابةً
نادمة على ما فات ، بل نصوصاً مفتوحةً ، صَبَّبتُ فيها شيئاً من نزيف
الروح ... عُصارة ما جَنَيْتُهُ من جِبَرَةٍ حياتية متواضعة .. أصبْتُ فيها
حيناً ، وأخطأتُ أحياناً ... إنها كتابةٌ أدبيةٌ ، فيها همسٌ وبُوحٌ موجوعٌ ،
حتى وهي تصرخُ أحياناً ..! نصوصٌ مؤثثة بلغةٍ غير " الذي يملأ سوق
الكتاب مُستهلكةً ، لاعلاقة لها بلغة الفاست فود الثقافي ..!! FAST
FOOD نصوصٌ تشتغلُ على اللغة ، تتجَرَّأ على التابوهات ، وأولها
التابو السياسي / الحزبي ، الذي كان مُهاباً ... فيها مُساءلةٌ لتلك
التابوهات عن شرعيتها إزاء حرية جري إكتسابها بمَشَقَّة ..

يحيى علوان في سطور : من مواليد 1946 كاتب و مترجم عراقي مقيم
في برلين. درس الأدب الانكليزي في "جامعة بغداد" وتخرج فيها عام 68
/ 69. عمل في الصحافة والترجمة منذ عام 1968 داخل العراق
وخارجه.

أول كتاب صدر له في بغداد عام 1969 كان رواية فيتنامية بعنوان " المشط
العاج " ترجمها عن الأنكليزية وصدرت عن دار النهضة في بغداد .

صدر له : " الفاشية التابعة " ترجمة عن الألمانية، و "حوارات المنفيين"
بريشت ، ترجمة عن الألمانية، و "همس ، الجثة لا تسبح ضد التيار"
أفوريزمات ، و "أيها القناع الصغير أعرفك جيداً" نصوص نثرية أدبية
لأوغستو مونتيروسو، عن الألمانية ، و"تقسيم على وطن منفرد" نصوص
نثرية.

قراءة في كتاب ..
مُطارِد بين ... والحدود
الكاتب والصحفي يحيى علوان

Lesen aus einem Buch
arabisch
Journalist und Schriftsteller
Yahya Alwan



السبت 29 أيلول / سبتمبر 2018
18.00 الساعة

Samstag 29 Sep. 2018 um 18.00 Uhr

Ort المكان

Begegnungsstätte Mehring-Kiez,
Friedrichstr. 1, 10969 Berlin
U – Bahn Hallesches Tor

الأستاذ الفنان قيس الزبيدي



يقدم مداخلة قيمة يستعرض فيها فصول الكتاب
وما يتضمنه من نصوص ، فيها همس وبوح موجوع .. هي ليست
كتابة نادمة على ما فات ، بل نصوصاً مفتوحةً ، صب فيها الكاتب
شيئاً من نزيف الروح.